

CONTENTS

<i>Introduction</i>	xv
<i>Translator's Note</i>	xxxiii
<i>Select Bibliography</i>	xxxiv
<i>A Chronology of Giovanni Boccaccio</i>	xxxvii

THE DECAMERON

Author's Foreword	3
FIRST DAY	
Introduction	6
1. Ceperello of Prato, after a lifetime devoted to evil, hoodwinks a holy friar with a deathbed confession and comes to be venerated as Saint Ciappelletto.	23
2. Giannotto urges his Jewish friend Abraham to become a Christian. As Abraham insists on first making a visit to Rome, Giannotto fears that his cause is lost.	35
3. Saladin sets a trap for the Jew Melchizedek, who circumvents it with a tale of three gold rings.	39
4. A monk sins and merits the most dire punishment. To save his skin, he makes the abbot his accomplice.	42
5. With a banquet consisting of chicken, and a touch of wit, the Marchioness of Monferrato checks the French king's improper advances.	45
6. A friar's hypocrisy is punctured by a plain man's quip.	48
7. Cangrande della Scala suffers an unexpected attack of stinginess. Bergamino cures him with a little tale about Primasso and an Abbot of Cluny.	50
8. Ermino de' Grimaldi's avarice is dealt a blow by a gentle taunt from Guglielmo Borsiere.	55
9. A Gascon lady recalls the King of Cyprus to his duty.	57
10. Master Alberto of Bologna, twitted for loving a young woman, deflects the shaft on to his accusers.	58
Conclusion	61

SECOND DAY

Introduction	64
1. Martellino pretends to be cured of paralysis by Treviso's Saint Arrigo. When the Trevisans discover his deceit and turn on him, his friends come to his rescue with a plan that drops him out of the frying pan into the fire.	64
2. Rinaldo d'Este, the victim of highwaymen, reaches Castel Guglielmo and finds shelter with a widow—who sends him safely on his way.	69
3. Three rich but spendthrift brothers end up in penury. Their nephew restores their fortunes by contracting a good marriage with the King of England's daughter.	75
4. Landolfo Rufolo, a rich merchant, loses everything but his shirt, suffers shipwreck, but is taken in hand by Fortune.	83
5. Andreuccio of Perugia goes to Naples to buy horses. He suffers three misadventures in one night, but it is not a wasted journey.	87
6. Fortune deprives Beritola of her husband and children, scattering them to the four winds and leaving her marooned on an island with three deer for company. Little by little, however, her lot improves.	99
7. The Sultan of Babylon sends his beautiful virgin daughter as bride to the King of Africa; she takes four years to reach him, passing from hand to hand, and when she does, is no longer a virgin.	112
8. Because of calumny, the Count of Antwerp, from the first man in the kingdom, becomes the last, and seeks refuge in England; but Fortune never wholly abandons him or his children.	132
9. Bernabò worships his wife Ginevra but is hoodwinked by Ambrogiuolo into believing her an adulteress, and has her put to death. She survives, however, and succeeds in bringing her husband's deceiver to justice.	146
10. In his old age Ricciardo marries a pretty young wife, but loses her to Paganino, the pirate. When he goes to Monaco to pay her ransom, it is clear he has not brought the right money.	158
Conclusion	165

THIRD DAY

Introduction	168
1. Masetto becomes a deaf-mute in order to be engaged as gardener in a nunnery. How the sisters encourage him to be a zealous husbandman.	171
2. How a groom lies with King Agilulf's wife, and what the king does about it.	177
3. A married lady sets her heart on a stranger. To procure his love she has recourse to a holy friar, who abets what he believes he is preventing.	181
4. Don Felice, a friar, teaches the pious layman Puccio an arduous short-cut to heaven, and helps his wife to get there by a different path.	190
5. Ricciardo, generally known as 'Sunday-best', trades a thoroughbred for a few words with Francesco Vergellesi's wife. Francesco believes he has the best of the bargain, but he has not been dealing with a fool.	195
6. Catella dotes on Filippello Sighinolfo, and consequently finds herself in a dark room at the public baths. Here she addresses herself to the wrong party, one Ricciardo Minutolo, with unpredicted results.	200
7. Tedaldo, turned out of the house by his mistress, goes away and returns years later disguised as a pilgrim, though everyone believes he has been killed. How he recaptures his lady's good graces and restores harmony all round.	208
8. As a cure for jealousy Ferondo is sent for a spell in Purgatory, while his wife obtains consolation from a holy abbot.	223
9. Giletta marries a very reluctant husband, Beltram, who escapes to Florence without consummating the marriage. To keep her away he imposes two conditions for his return that she could never (he believes) fulfil. But Giletta is nothing if not resourceful.	231
10. Young Alibek joins a desert hermit in the service of the Lord; she willingly helps him to put the devil back into hell.	240
Conclusion	245

FOURTH DAY

Introduction	249
1. Tancredi, Prince of Salerno, slays his daughter's lover and sends the young man's heart to her in a golden chalice. The tale has a tragic ending.	255
2. Brother Alberto gains access to a young woman's bed in the guise of the angel Gabriel. He ends up with rather too many feathers.	264
3. Three young lovers take their ladies to enjoy a life of bliss on Crete; but Jealousy comes to spoil the party.	273
4. Gerbino, the King of Sicily's grandson, falls in love with a princess he has never seen. To obtain her he breaches his royal grandfather's trust and suffers for it.	278
5. Lisabetta's brothers kill her lover. She plants his head in a large pot of basil and waters it with her tears.	283
6. Andreuola and Gabriotto, secretly married, both have a dream of disaster. Their dreams are fulfilled all too soon.	287
7. When Pasquino dies from plucking a sage-leaf and rubbing his teeth with it, his beloved Simona is accused of poisoning him. In proving her innocence she goes to join her lover.	293
8. While the young boy Girolamo is sent away to Paris, his beloved Salvestra is given a husband. The boy returns to find his beloved has forgotten him. What happens when he decides to die.	297
9. Guillaume de Cabestaing becomes the lover of Guillaume de Roussillon's wife. Roussillon invites Cabestaing to dinner, with tragic consequences.	302
10. Two young men steal a chest out in the street, not realizing that inside it is a man sound asleep, and they bring it home. The man wakes up and is arrested as a burglar. Only the quick wit of a maid and a mistress save him from the gallows.	305
Conclusion	313

FIFTH DAY

Introduction	317
1. Cimone, a simpleton whose wits are restored by Love, seeks to ravish Iphigeneia, whose hand is denied him.	

Fate thwarts his plans and he ends up in prison. Here, though, Fate brings him an ally.	318
2. Martuccio, denied the hand of his beloved Costanza for lack of fortune, goes to Barbary where, after setbacks, he becomes the king's favourite. Costanza, seeking her own death, ends up in Barbary too, where Fortune smiles on them both.	328
3. Pietro Boccamazza and Agnoletta escape from their families to get married. On their journey they become separated and meet with terrifying adventures; but all is not lost.	334
4. Lizio's daughter Caterina sleeps out on the balcony in the fresh air and listens to the nightingale; how she catches one and what results.	340
5. Two young men, Giannole and Minghino, fight over a girl and are thrown into prison. Fate intervenes to resolve the quarrel and give the prize to one of the rivals.	345
6. Gianni di Procida and his beloved insult the King of Sicily and are condemned to the stake. Gianni's last request, however, is answered beyond his hopes.	350
7. Teodoro, a freed slave, gets his master's daughter Violante pregnant. The gallows loom, but rescue comes from an unexpected source.	356
8. A rejected suitor, Nastagio degli Onesti, meets a vengeful horseman and a distressed damsel in a pine-wood and learns their story; it gives him just what he needs to convert the heart of his cruel lady.	362
9. Federigho degli Alberighi ruins himself in his vain courtship of a lady; but Fortune begins to smile on him the day the lady's son covets his prize falcon.	367
10. A frustrated wife rails against adulterous women while concealing her lover from Pietro, her husband. Unfortunately she is found out—but this tale has a happy ending.	373
Conclusion	381
SIXTH DAY	
Introduction	383
1. Oretta, obliged to listen to an incompetent story-teller, tactfully persuades him to leave his tale unfinished.	385

2. A word to the wise is sufficient. Cisti the baker reminds a gentleman of his manners.	386
3. Nonna de' Pulci silences the scurrilous Bishop of Florence with a quip.	389
4. Chichibio, a cook, gives his true love a roast leg of crane, but averts the wrath of his master, Currado Gianfigliazzi, with an inspired excuse.	391
5. Forese da Rabatta, the eminent lawyer, and Giotto, the great painter, are caught in a rain-shower; the occasion prompts the one to a sally, the other to a tart riposte.	393
6. Michele Scalza proves that the Baronci are the world's noblest and most ancient family, and wins himself a dinner.	395
7. Caught with her lover by her husband, a lady called Philippa is summoned to judgement, and deflects its course with a clever defence.	397
8. Uncle Fresco admonishes an over-fastidious niece, but her vanity proves impenetrable.	400
9. Guido Cavalcanti discourages some importunate gentlemen with a nicely veiled insult.	401
10. Brother Cipolla promises his village congregation he will show them a feather of the angel Gabriel, but two pranksters steal it and substitute coals. How Brother Cipolla proves equal to the situation.	403
Conclusion	411
SEVENTH DAY	
Introduction	417
1. Tessa's lover knocks at the door while she is in bed with her husband, Gianni. She dreams up a way of seeing him off, aided by her unsuspecting spouse.	418
2. When her husband returns home early, Peronella hides her lover in a barrel. The husband has brought a buyer for the barrel, but Peronella proves too quick for him.	422
3. Brother Rinaldo is caught making love to his mistress. They both persuade her husband that he is much in the friar's debt.	426
4. Tofano, the lout, shuts his wife out of the house; she makes him wish he hadn't.	431

5. A needlessly jealous husband disguises himself as a priest and confessor to catch out his wife. His stratagem rebounds on him.	435
6. A husband catches his wife at home entertaining two lovers. She none the less succeeds in pulling the wool over his eyes.	442
7. Beatrice takes her husband's servant Anichino for her lover, but succeeds in persuading her spouse that he is blessed with the most faithful of wives and the most loyal of attendants.	445
8. When Sismonda is caught with her lover by her husband, her quick-wittedness saves the situation, leaving a bruised but contented maidservant and a crestfallen, bewildered spouse.	450
9. To persuade a young man to become her lover, Lydia imposes on her elderly husband Nicostratos in a number of ways, the last of which leaves him wondering if he's seeing things.	457
10. Tingoccio makes love within a prohibited degree of kinship and dies a sudden death. He returns to visit his friend Meuccio and reports on how he has fared in the next world.	467
Conclusion	470
EIGHTH DAY	
Introduction	474
1. Guasparruolo's wife consents to Gulfardo's advances on condition that he pay her in cash. He does so, but in such a way that she is left none the richer.	474
2. A priest seduces Belcolore, a comely young wench, on the strength of a pledged cloak. Belcolore is almost, but not quite, crafty enough to hold him to his part of the bargain.	477
3. Calandrino goes in search of the magic heliotrope. Bruno and Buffalmacco come to help. Calandrino's wife unfortunately spoils it all.	482
4. How a pretty widow gets rid of a lecherous cleric and her hideous maid earns herself a new chemise in the process.	489
5. How a judge comes to lose his breeches while sitting on the seat of judgement.	494

6. Calandrino kills a pig to salt it, but Bruno and Buffalmacco creep in at night to steal it. How they help him find the culprit.	497
7. A woman keeps an unwanted suitor standing all night in the snow. Come summer, the suitor pays her back handsomely.	503
8. Two young Sieneſe are boon companions until one seduces the other's wife. The other repays him in the ſame coin, and repairs the frienſhip.	524
9. A doctor, Maſter Simone, ſeeks a ſhort cut to the good life; Bruno and Buffalmacco zealouſly help him on his way.	528
10. A Sicilian woman dupes a Florentine merchant out of five hundred gold florins. Too late ſhe learns that this is a game which two can play.	541
Conclusion	551

NINTH DAY

Introduction	554
1. How Francesca finds a uſe for a corpse when ſhe wiſhes to be rid of her two importunate ſuitors, Rinuccio and Alessandro.	555
2. An abbeſs reprimands a young nun caught with her lover, but then is forced to be more lenient.	560
3. How Calandrino's friends, Bruno, Buffalmacco, and Nello, perſuade him that he is pregnant, and how everyone ends up feeling pleaſed—except his wife.	563
4. After loſing everything at the gaming table, Cecco Fortarrigo takes the purſe of his maſter, Cecco Angiolieri, and loſes its contents the ſame way. But the ſervant ſtill has one card up his ſleeve.	566
5. How Calandrino is induced to give his heart to a lady, and what his wife does about it.	570
6. Two youths ſtop for a night's lodging, as a reſult of which the hoſt's wife and daughter each finds a young man in her bed. The fault lies partly with a cat, partly with a cradle.	578
7. Talano d'Imoleſe dreams a prophetic dream about his wife. Unfortunately ſhe is too perverſe to heed it.	582

8. Biondello plays a trick on Ciacco the glutton. Ciacco gets his own back.	584
9. Two young men go to Solomon for advice, and come away, so they think, empty-handed. Very soon, though, it serves their turn.	587
10. At Pietro's request, his friend Don Gianni sets about transforming his wife into a mare; but when Don Gianni comes to the hard part, Pietro ruins the spell.	592
Conclusion	595
TENTH DAY	
Introduction	598
1. Fortune proves a poor friend to a valiant Tuscan knight in the King of Spain's service; the king proves to be kinder.	598
2. Ghino di Tacco, a brigand, captures the Abbot of Cluny. He treats his prisoner better than might be expected, and the abbot returns the favour.	601
3. Unable to outdo Nathan in open-handed generosity, Mithridanes takes umbrage and goes to murder him. Nathan, however, disarms him.	606
4. Gentile de' Carisendi covets Niccoluccio Caccianimico's wife; but by the end of the story he has put Niccoluccio in his debt.	612
5. To dismiss an unwanted suitor Dianora, a married lady, promises herself on an impossible condition, but by sorcery her suitor, Ansaldo, achieves it. Her husband requires her to honour her promise, therefore, but his magnanimity calls forth an equal response in the suitor.	618
6. King Charles of Anjou falls in love with the two young daughters of a knight who has sought refuge with him, but he gains a famous victory over himself.	622
7. Lisa, a grocer's daughter, almost dies of love for the King of Sicily. A minstrel and a song save her.	628
8. Titus is dying for love of his friend Gisippus's betrothed. Gisippus gives her to his friend to be his wife, in order to save him from death. Later, Titus will be able to do as much for his benefactor.	635

9. Torello, a citizen of Pavia, shows kindness to a foreigner, falls on hard times in the Orient, but chances once more upon the stranger, who will not let his kindness go unrewarded.	652
10. The Marquis of Saluzzo, who has no time for women, marries a poor peasant girl, Griselda, and abuses her atrociously to prove that his prejudice is well founded. How Griselda's patience proves more than a match for him.	668
Conclusion	678
Author's Afterword	682
Explanatory Notes	687